

V150



137100

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germania

tel.: +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Numero verde: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versione: 1.0

Data di redazione: 2023-04-17

Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento	2
1.2	Indicazioni di sicurezza	3
1.3	Uso conforme alla destinazione	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione	6
2	Informazioni generali	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio	8
3.1	Controllo della consegna	8
3.2	Imballaggio	8
3.3	Stoccaggio	8
4	Dati tecnici	9
4.1	Dati tecnici	9
4.2	Funzioni dell'apparecchiatura	10
4.3	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura.....	11
5	Installazione e uso.....	12
5.1	Installazione.....	12
5.2	Uso	14
6	Pulizia	16
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia	16
6.2	Pulizia	16
7	Possibili malfunzionamenti	17
8	Smaltimento.....	18



Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



PERICOLO!

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA!

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



PRUDENZA!

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

ATTENZIONE!

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

AVVISO!

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

1.2 Indicazioni di sicurezza

Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

Materiali infiammabili

- Mai esporre l'apparecchiatura ad alte temperature come per esempio cucina, forno, fiamme libere, riscaldamento, ecc.
- L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente per evitare il rischio d'incendio.
- Non coprire l'apparecchiatura (ad es. con pellicole in alluminio o stracci).
- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente con appositi materiali e con adeguate impostazioni di temperatura. I materiali, i prodotti alimentari o i resti del cibo possono accendersi nell'apparecchiatura.
- Non usare mai l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili o facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool). Alte temperatura causano l'evaporazione di tali materiali e, al contatto con le fonti di accensione, possono provocare un'esplosione.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.

Superfici calde

- Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchiatura raggiunge alte temperature. Pericolo di ustione. Tali temperature si mantengono anche dopo lo spegnimento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchiatura. Usare le apposite impugnature e i manici.
- L'apparecchiatura potrà essere trasportata e pulita solo dopo che si sarà raffreddata.
- Non versare acqua fredda né liquidi infiammabili sulle superfici fredde.

Personale

- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendano.

Uso solo sotto sorveglianza

- L'apparecchiatura può essere usata solo sotto sorveglianza.
- Occorre essere sempre in prossimità dell'apparecchiatura.

Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Produzione di popcorn.

1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

2 Informazioni generali

2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzino. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

4 Dati tecnici

4.1 Dati tecnici

Nome:	Macchina per popcorn V150
N. art.:	137100
Materiale:	alluminio, laccato vetro plexiglas
Materiale pentola:	rivestimento antiaderente all'interno esterno in acciaio inossidabile
Capacità max della pentola, dei grani di popcorn in g:	227
Produzione oraria max in kg:	1,5
Tempo di produzione / ciclo operativo in secondi:	300
Dimensioni del vano per popcorn (larg. x prof.) in mm:	500 x 400 x 650
Intervallo di temperatura fino a in °C:	150
Numero di cassette raccogli-briciole:	1
Potenza di collegamento:	1,5 kW 220-240 V 50/60 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	520 x 420 x 672
Peso in kg:	18,4

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

Versione / caratteristiche

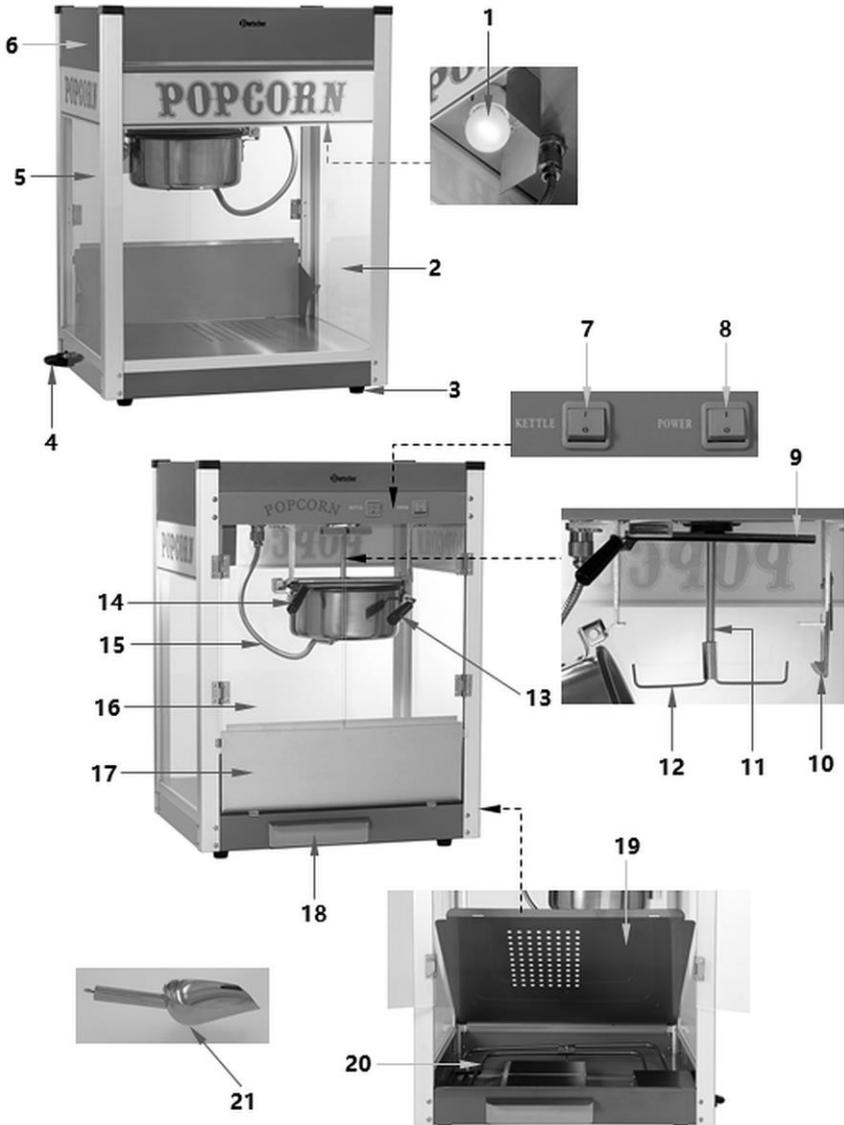
- Pentola:
 - rotativa
 - rimovibile
- Controllo pentola: resistenza e miscelatore attivabili tramite l'interruttore a leva
- Esecuzione del fondo del vano per popcorn:
 - acciaio inossidabile
 - rimovibile
- Vano riscaldato per popcorn: fondo (interruttore a leva)
- Sportello per prelevare il popcorn: lato operatore
- Illuminazione interna
- Tipo di porta:
 - porta a battente, doppia
 - porta con chiusura a magnete
- Cassetto raccogli-briciole, rimovibile
- Termostato di sicurezza
- Comando: interruttore a leva
- In dotazione: 1 paletta

IT

4.2 Funzioni dell'apparecchiatura

La macchina per popcorn, con una capacità di produzione pari a 1,5 kg/ora e un tempo di produzione/ciclo operativo di 300 secondi, è concepita per l'uso professionale – in fiere, in un cinema o in occasione di altri eventi. Il suo punto forte è che la macchina è facile da utilizzare e da pulire.

4.3 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura



IT

Fig. 1

Descrizione della figura 1

- | | |
|--|---|
| 1. Illuminazione a LED | 2. Vetrata anteriore |
| 3. Piedino (4x) | 4. Cavo di alimentazione |
| 5. Vetrata laterale (2x) | 6. Corpo esterno |
| 7. Selettore Resistenza & Miscelatore "Kettle" | 8. Interruttore ON/OFF "Power" |
| 9. Coperchio | 10. Supporto pentola |
| 11. Sistema di azionamento del miscelatore / asta di guida del coperchio | 12. Miscelatore |
| 13. Coperchio con manico | 14. Manico del coperchio |
| 15. Collegamento del cavo alla pentola | 16. Porta a battente, doppia con chiusura a magnete |
| 17. Sportello per prelevare il popcorn | 18. Cassetto raccogli-briciole |
| 19. Pannello del fondo, rimovibile | 20. Resistenza |
| 21. Paletta | |

5 Installazione e uso

5.1 Installazione



PRUDENZA!

In caso di installazione, impostazione, uso, manutenzione o utilizzo non conforme dell'apparecchiatura esiste il rischio di danni a persone e cose.

Il posizionamento e l'installazione, così come le riparazioni, potranno essere eseguiti solo da un servizio tecnico autorizzato, in conformità con le leggi vigenti in un dato paese.

NOTA BENE!

Il produttore non si assume alcuna responsabilità e non fornisce la garanzia per danni attribuibili all'inosservanza delle prescrizioni o all'installazione non corretta.

Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



PRUDENZA!

Pericolo di soffocamento!

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
 - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
 - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
 - facilmente accessibile
 - con una buona ventilazione.
- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.
- Garantire la distanza minima di almeno 10 cm da pareti infiammabili e oggetti.

Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.

5.2 Uso

Preparazione della macchina per popcorn

1. Prima di essere accesa, la macchina per popcorn va pulita all'interno e all'esterno, come da indicazioni di cui al punto **"Pulizia"**.
2. Asciugare accuratamente i componenti e le superfici lavate.
3. Assicurarsi che tutti i componenti rimossi per la pulizia siano nuovamente fissati o riposti nella macchina per popcorn.

Produzione di popcorn

1. Collegare la macchina per popcorn ad un'adeguata presa singola.



Fig. 2

2. Versare nella pentola 50 g di olio di cocco, 2-3 cucchiaini di zucchero e 150 g di popcorn (adattare le proporzioni degli ingredienti a seconda dei gusti).
3. Portare entrambi i selettori (Power + Kettle) nella posizione ON "I".
4. Collocare il coperchio sulla pentola, afferrandolo dal manico.
5. Chiudere la porta a battente, doppia sul lato operatore.

AVVERTIMENTO!

Rischio di ustione a causa degli schizzi di grasso caldo!

Non sollevare mai il coperchio della pentola mentre il popcorn sta scoppiettando.

Dopo 2 - 4 minuti, il granturco inizia a scoppiettare. Quando non si sentono più rumori, il processo è completato e il popcorn è pronto.

AVVERTIMENTO!

Superficie calda!

Durante il funzionamento la pentola raggiunge temperature elevate.

Mai toccare la pentola. Per staccare/attaccare e inclinare la pentola, servirsi sempre del suo manico.



Fig. 3

6. Spostare il coperchio verso l'alto, afferrandolo dal manico.
7. Staccare la pentola (girare il manico in senso orario).
8. Versare il popcorn, inclinando la pentola.

Il popcorn pronto si stacca dal pannello del fondo.

9. Passare sopra la superficie della pentola un tovagliolo di carta in modo che non rimangano residui all'interno.

10. Per produrre più popcorn, fissare di nuovo la pentola al supporto.

11. Di nuovo inserire nella pentola tutti gli ingredienti e ripetere le operazioni sopra descritte fino a quando non sarà prodotta la quantità di popcorn desiderata.

Per prelevare e servire il popcorn



Fig. 4

1. Aprire completamente la porta a battente, doppia per inclinare lo sportello e prelevare il popcorn.

Una volta inclinato, si può richiudere la porta a battente doppia e prelevare il popcorn.

2. Prelevare il popcorn preparato con la palette in dotazione e riempire i contenitori adeguati.
3. Servire il popcorn.

Spegnimento della macchina per popcorn

1. Quando l'apparecchio non sarà più utilizzato, spegnerlo portando entrambi i selettori (Kettle + Power) nella posizione "O".
2. Scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione (togliere la spina!).

6 Pulizia

6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

6.2 Pulizia

1. Pulire l'apparecchio dopo ogni uso.
2. Estrarre dall'apparecchio il cassetto raccogli-briciole e svuotarlo.
3. Aprire la porta a battente, doppia.
4. Rimuovere dalla macchina il pannello del fondo e lo sportello per prelevare il popcorn.
5. Scollegare il cavo dalla pentola.
6. Staccare la pentola, liberandola dal supporto e inclinandola, aiutandosi con il manico.
7. Allentare la coppiglia sul perno sinistro, quindi rimuovere il perno; questo permetterà di rimuovere la pentola dal supporto.
8. Spostare verso l'alto la boccola del miscelatore e togliere quest'ultimo dall'asta di azionamento.
9. Tirare verso il basso la copertura dell'asta di guida.
10. Pulire tutti i componenti tolti con acqua calda, un panno morbido e un detersivo delicato.
11. Sciacquare i componenti puliti sotto acqua corrente.

Possibili malfunzionamenti

12. Pulire la superficie interna ed esterna dei vetri, nonché il corpo esterno dell'apparecchio con un panno morbido e inumidito.
13. Asciugare accuratamente tutti i componenti e le superfici con un panno morbido.
14. Rimontare tutti i componenti precedentemente smontati.

7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

Errore	Possibile causa	Rimedio
L'illuminazione non si accende	L'apparecchio non è stato correttamente collegato all'alimentazione elettrica	Collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica
	Alimentazione elettrica assente	Controllare l'alimentazione elettrica. In caso contrario contattare il servizio di assistenza
	Lampadina danneggiata	Sostituire la lampadina
L'apparecchio non scalda	Alimentazione della resistenza interrotta	Contattare il servizio di assistenza
	Guasto alla resistenza	Contattare il servizio di assistenza
	Guasto al collegamento del cavo alla pentola	Contattare il servizio di assistenza
Temperatura troppo alta o troppo bassa	Guasto al termostato.	Contattare il servizio assistenza

8 Smaltimento

Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.